

用不到的語言 他不教女兒

2014-03-28 吳雨璇

8+1



剛毅的臉龐，充滿威嚴的眼神，但笑起來卻是十分的和藹，說話的語氣溫和、語調平穩，卻帶著不容置喙的氣勢。當被問到為什麼不教女兒客語時「因為沒有那個環境，就算教她們也是記不住。」朱肇琳只簡單得這麼說，對他來說語言的實用性是最重要的，即使是母語，如果學了卻不能用，那也沒有意義。

朱肇琳，前任國立嘉義民雄農工教官，現為嘉義私立協志高中學務主任，一年半前退伍，前陸軍中校。「比較不熟的人大概不會知道我是客家人吧！」朱肇琳笑著說，笑容裡帶著輕鬆。的確，聽他說著一口流利的國語，不論是從口音、語法上都聽不出有客家人的影子，「因為以前念軍校都是說國語啊！」在朱肇琳小學的時代，國民政府正在推動國語，不管說的是什麼語言，一律改說國語，不過，這不過是讓一般民眾多學會一種語言而已，平時在家說的還是所謂的「方言」。

當然，對朱肇琳而言也是如此。在學校說國語，在家說客語，這個政策並未對改變他的生活。即使是在一定要說國語的軍校，這樣的習慣也沒有改變，他們一群客家人私底下講的仍是客語，對他來說，客語是用來溝通的，就跟其他的語言一樣，只不過在說的時候，會有一種令人懷念的親切感。「我們客家人，只要聽到別人說客家話，或是聽起來有那種口音我們就會很高興，想要去找人家說話」朱肇琳笑著說，或許是因為被歸為少數族群，因為如此在聽見有人和自己一樣時，才會有這種馬上想和人家說話的興奮心情吧！

太長時間沒用還是會忘記

朱肇琳認為這個政策給他的感覺，就像現在的孩子在學英文，學校規定要學就學了，沒所謂喜歡與否，也沒有所謂的反感、受到打壓的感覺。「其實這些都是那些有念書的人想要一些自由，他們不能接受竟然連說個話都要限制」朱肇琳說，對他們這些一般人來說，政府規定怎麼做就是怎麼做，也不會覺得怎麼樣，反正也沒有管到家裡去，街坊鄰居說的還是一口流利的客家話。他認為客語之所以會沒落，不只是因為政府打壓，其實大部分是因為沒有可以說的環境，任何一種語言，即使是自己的母語，只要太久沒有使用還是會忘記，朱肇琳認為學英文最快的方法是到國外生活，學習客語最好的方法也是到一個能每天講的環境去。

而這也是他沒教三個女兒客語的原因，朱肇琳認為實用為上，因此用不到的語言就不勉強女兒學。他說若是要比較在說國語、客家話和閩南語時有什麼不同之處的話，大概就是在說客語時，有些東西或情緒會比用國語說要來的貼切，但是，有些時候，閩南語又比身為母語的客語更為貼切，問他為什麼，「因為閩南語是最早的官方語言啊。用比較久了，所以有些從以前人在用的詞會比較貼切」他笑著這麼說。

不講母語不代表不愛族群

朱肇琳在語言的使用上並沒有什麼特別的堅持，並不是因為大環境的迫使，對他而言這是一種自然而然的事，沒有那種環境，自然就不會想要說「我不會特別想要說啊，也沒有說絕對不說，只是沒有人跟你講，講了也沒意思，人家也聽不懂！」朱肇琳完全是看對方來決定要說哪一種語言，對方說國語，他就說國語，沒有什麼堅不堅持的問題，他認為一個人究竟愛不愛他的族群、愛不愛他的母語，並不是用他說多少母語就能衡量的，這種感情是存在在一個人的心中，不會因為沒有說母語就減少，也不會因為常說就增加。雖然不一定得到所有人的認同，不過至少對他來說是這樣，因為他自己就是如此，即使因為讀書、工作的環境，讓他很少有機會說客語，但是他對自己的語言或族群的情感也沒有減少。

或許，也是因為客家人本身就是少數，才讓他產生了這樣的態度吧！朱肇琳就是因為了解這個事實，才能這麼理性的理解自己的情感。會讓朱肇琳有這樣的想法，跟他在軍中服役的經歷有很大的關係，在軍中制式化的規定之下，朱肇琳年紀輕輕，就要學會如何將手下與自己年紀相差無幾的新人帶好，讓他學會了不得不冷靜處理事務的態度，理性與冷靜，也許或多或少壓抑了他的本性，但是也讓他學會如何以公正、純粹的態度面對事物，就如同他對自己語言的情感一般。但是，這並不是代表他對任何事情都是這樣，也許有點一板一眼，不過，他有屬於自己的一套表達方式。或許是因為過去那一段時間的經歷吧，朱肇琳用一種理性，近乎冷靜的態度在看待自己對母語、對族群的情感，他沒有像那些所謂的文人、知識分子一樣，以復興傳統為己任的熱情；



也不像那些只會張開雙臂迎接現代社會的人，一腳將自己生根成長的過去踢開，他是以一種看似淡然，卻是默默珍惜著的心情來表達對自己語言與族群的那種情感，那是一種看似輕描淡寫，實際上卻深植在心中的情感，這種情感，或許比那些熱情還要更強烈，也還要更久遠吧。

以身為硬頸的客家人為榮

「刻板印象喔，不會啊，因為客家人真的就是比較節儉啊！」說出這句話的朱肇琳顯得有些得意，雖然對於說客家話這件事並沒有什麼堅持，他卻對於自己所擁有的客家精神感到自豪，「其實我們家並不是說很有錢，但是還過得去，就是小孩子想要學什麼，我們還可以負擔得起，我自己覺得，這是因為我們客家人那種硬頸的精神，還有那種不服輸的個性，我們家才能達到今天這樣的。」這時候朱肇琳的臉上有著顯而易見的驕傲，可以非常深切的感受到他對自己族群的情感。雖然，有些客家人認為什麼勤奮、節儉，甚至是小氣，都是那些不同族群的人對他們的偏見，但是朱肇琳卻不這麼認為「因為原本客家人在大陸的時候，生活環境就不好，後來到台灣之後，地又都被占走了，所以只好到比較難開墾的山區，也因為這樣，我們比其他人更節儉努力」對他而言，這並不是什麼刻板印象，而是先祖努力的證明。

雖然口音上完全聽不出來是個客家人，但是朱肇琳以自己身為客家人為傲，以身為「硬頸」的客家人為榮，或許，就如同他自己說的，他今天的成就是源於客家人勤儉拼命的性格吧！但，在他身上所展現出來的，不是只有身為客家人的那部分，還有那經歲月與人生經歷磨洗而成的成熟與理性。

▲TOP